



**International Society for Labour and Social Security
Law**
**Société internationale de droit du travail et de la
sécurité sociale**
**Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la
Seguridad Social**

BULLETIN N° 116

Juin 2007

Chers collègues

1. Nouvelles de la SIDTSS

Lors de la réunion du Comité exécutif à Paris, septembre 2006, il avait été décidé de constituer un groupe de travail avec le mandat d'examiner un certain nombre de questions concernant l'application de nos statuts, et si besoin était de proposer les amendements appropriés. Le groupe de travail était constitué par le Bureau de la SIDTSS (c'est à dire le président, le secrétaire général et le trésorier), les présidents honoraires et les vice-présidents. Notre président Kazuo Sugeno avait demandé au professeur Michal Sewerinsky d'en assurer la coordination. Cependant M. Sewerinsky nous a indiqué par la suite que compte tenu de ses responsabilités dans le gouvernement de la Pologne il ne lui était pas possible de s'en occuper. Notre président a alors désigné le professeur Alvin Goldman (Etats Unis) en tant que coordinateur du groupe.

Dans les mois suivants le groupe de travail a considéré un certain nombre de changements aux statuts de la SIDTSS. Les membres du groupe ont été d'accord sur certains changements alors qu'il y a eu des opinions différentes concernant d'autres questions. Voici un résumé de l'ensemble des questions traitées par le Groupe de travail:

(a) Vote par procuration: Le groupe a été d'accord pour ne pas accepter les procurations en faveur de personnes qui ne sont pas membres de l'association nationale concernée. Le droit de vote devrait par conséquent être exercé soit par le membre titulaire, soit par son substitut ou en l'absence des deux par un autre membre de la même association nationale dûment mandaté par le membre titulaire ou son substitut. Ceci correspond à la pratique actuelle; c'est par ailleurs le critère qui a été observé lors de la réunion du Comité exécutif à Bologne, 2006.

Président/Président	Secretary General/Secrétaire général	Treasurer/Trésorier	1
Kazuo SUGENO Professor of Law, 3-1-26 – B203, MIYOSHI KOTOKU, TOKYO JAPAN 135-0022 Tel. 81-3- 5646-8344 E-mail: sugeno@j.u-tokyo.ac.jp	Arturo Bronstein c/ o Ms. Johanna Ruefli ILO – 1211 GENEVA 22 SWITZERLAND e-mail : asbronstein@msn.com and sidtss@ilo.org	Giuseppe Casale ILO – 1211 GENEVA 22 SWITZERLAND Tel. 41 22 799 6861 e-mail : casale@ilo.org	

Street address : ILO CH-1211 Genève 22 (Switzerland - Suisse) - Fax +41.22.799.87.49
<http://www.asociacion.org.ar/ISLLSS/>

(b) Majorité requise pour élire un Président élu: Le groupe a été d'accord pour que l'élection du président élu se fasse à la majorité de plus de cinquante pour cent des voix exprimées lors d'un premier tour de vote. Si cette majorité n'est pas acquise lors d'un premier tour il y aura lieu de procéder à un second appel entre les deux candidats qui sont venus en tête lors du premier scrutin et celui ou celle qui recueillerait le plus grand nombre de voix lors de ce second tour serait déclaré président élu. Si les deux candidats reçoivent le même nombre de voix lors de ce second tour, d'après quelques membres du groupe il faudrait faire un tirage au sort entre eux alors que d'autres membres sont d'avis qu'il faudrait reporter l'élection à la réunion suivante du Comité exécutif.

(c) Nombre minimum de membres individuels d'une association afin qu'elle puisse être reconnue en tant que membre national de la SIDTSS: le groupe a été d'accord pour considérer qu'une association doit démontrer qu'elle a un nombre minimum de membres individuels pour être reconnue en tant que membre national de la SIDTSS. Pourtant les opinions ont été divisées quant à la détermination de ce nombre minimum. Pour d'aucuns il doit être de dix membres individuels, d'autres sont d'avis qu'il ne devrait pas être inférieur à quinze membres et d'autres enfin considèrent qu'il devrait être de vingt membres individuels au moins. Par ailleurs il a été considéré acceptable que dans des cas particuliers le Comité exécutif accepte des associations nationales ayant moins de membres que ce plancher; certains membres du groupe considèrent toutefois qu'en aucun cas le plancher devrait être inférieur à dix membres individuels.

(d) Droit de vote: Les membres du groupe de travail acceptent que le Comité exécutif invite des membres individuels d'un pays déterminé lorsqu'une association nationale n'a pas été reconnue, sans avoir cependant le droit de vote. Ils sont d'avis qu'une telle politique encouragera les membres individuels à constituer des associations nationales dans leurs pays respectifs.

Les opinions sont partagées quant au droit de vote des présidents honoraires lorsqu'ils participent au titre personnel aux réunions du Comité exécutif. Pour certains membres du groupe de travail les présidents honoraires devraient garder toujours le droit de vote alors que d'autres membres considèrent qu'ils devraient le garder sauf lorsque le Comité exécutif doit élire le bureau de notre Société. Des opinions analogues ont été exprimées à propos du droit de vote des membres du bureau. L'idée est que seulement les associations nationales participent à l'élection du président et du secrétaire général.

(e) Membres en retard du paiement de leurs cotisations : une majorité du groupe de travail propose que les statuts précisent que le droit de vote d'un membre national est suspendu lorsqu'il est en retard du paiement de ses cotisations à la SIDTSS. Certains membres pensent que la suspension du droit de vote ne devrait concerner que l'élection du bureau de la SIDTSS. Le groupe de travail recommande par ailleurs (sans que cette proposition ne soit nécessairement introduite dans les statuts) qu'avant de procéder à un vote le Trésorier informe le Secrétaire général que le membre en retard a été mis en demeure par deux fois de payer ses arriérés. Il est précisé que le retard en question concerne le paiement des cotisations pour l'année précédent celle où le vote a lieu et non celle de l'année en cours, car certaines associations nationales ne peuvent payer leurs cotisations à la SIDTSS qu'au moment de la clôture de leurs comptes annuels.

(f) Comité exécutif: Une majorité de membres du groupe de travail propose qu'il s'appelle désormais « Conseil d'administration » (Governing Body en anglais); d'autres membres proposent qu'il s'appelle "Comité Directeur" (Steering Committee en anglais).

J'exprime ma grande reconnaissance au professeur Goldman pour le travail remarquable qu'il a accompli. Dans les mois prochains je ferai circuler les amendements proposés parmi les membres du Comité exécutif afin qu'ils puissent avoir le temps de les examiner et d'y réfléchir. J'espère que le Comité exécutif qui doit se réunir à Freiburg, en septembre 2008 sera en mesure de prendre une décision sur les réformes proposées. Je tiens cependant à vous rappeler que toute réforme statutaire approuvée par le Comité exécutif doit par la suite

être soumise à la ratification par l'Assemblée générale qui devrait se réunir à Sidney en 2009 à l'occasion de notre XIX Congrès mondial.

2. Prochains congrès de la SIDTSS

VII Congrès américain; Saint Domingue, 31 octobre – 2 novembre 2007

Site Web: www.congresolaboral.org.do

Le professeur Carlos Hernández m'informe que l'organisation de ce congrès est sur une très bonne voie. Les organisateurs s'attendent à recevoir de très nombreux participants, de la République dominicaine comme de l'étranger. Le congrès bénéficie d'un très fort appui institutionnel et financier du gouvernement dominicain. Le professeur Rafael Albuquerque, vice-président de la République dominicaine, est le président du comité organisateur du congrès.

Le siège du congrès est le Ministère des Affaires Etrangères, Av. Independencia No. 752, Estancia San Jerónimo. Santo Domingo. R. D. Il se trouve très près de l'Hôtel Santo Domingo (Ave. Abraham Lincoln esq. Av. Independencia), où logeront les invités officiels du congrès, dont voici le programme détaillé:

Mercredi, 31 octobre

10h00 – 18h00:	Inscriptions
14h30 – 17h30	Comité Exécutif (réunion informelle)
18h00	Cérémonie d'ouverture
20h00	Cocktail de bienvenue

Jeudi, novembre 1

	Thème I: L'impact des difficultés économiques de l'entreprise dans le contrat de travail.
8h30 – 9h15	Rapporteur général : Carlos De Buen (Mexique)
9h15 – 9h45	Commentaires: Amérique du Nord: Steven Willborn (Etats-Unis)
9h45– 10h15	Commentaires: Amérique Centrale: Bernardo van der Laat, (Costa Rica)
10h15 – 10h45	Pause café
10h45– 11h15	Commentaires: Amérique du Sud: Víctor Ferro Delgado (Pérou)
11h15– 11h45	Commentaires: République dominicaine : Martín Bretón
11h45– 13h00	Débat sur le thème I.
13h00 – 14h30	Déjeuner (dîner pour les québécois)
	Thème II: Protection contre la discrimination anti-syndicale
14h30 – 15h15	Rapporteur général: Rolando Murgas Torraza

	(Panama)
15h15– 15h45	Commentaires: Amérique du Nord: Jay Youngdahl (Etats-Unis)
15h45– 16h15	Commentaires: Amérique Centrale: Edgardo Cáceres (Honduras)
16h15 – 16h45	Pause café
16h45 – 17h15	Commentaires: Amérique du Sud: Humberto Villasmil (Venezuela / BIT)
17h15 – 17h45	Commentaires: République dominicaine: Julián Serulle
17h45– 19h00	Débat sur le thème II
20h00	Dîner (souper pour les québécois) ou cocktail
Vendredi 2 Novembre	Thème III: Protection des travailleurs en cas de maladie.
8h30– 9h15	Rapporteurs généraux: Francisco Walker Errázuriz et Rafael Pereira (Chili)
9h15– 9h45	Commentaires: Amérique du Nord: Ramona Paetzold (Etats Unis)
9h45– 10h15	Commentaires: Amérique Centrale: Fernando Bolaños (Costa Rica)
10h15– 10h45	Pause café
10h45 – 11h15	Commentaires: Amérique du Sud: Yone Frediani (Brésil)
11h15 – 11h45	Commentaires: République dominicaine: Porfirio Hernández Quesada
11h45– 13h00	Débat sur le thème III
13h00– 14h30	Déjeuner (dîner pour les québécois)
16h00 – 18h00	Table ronde: Qu'y a-t-il de nouveau en droit du travail ? Perspectives régionales.
	<u>Modérateur</u> : Oscar Hernández Alvarez (Venezuela) <u>Panélistes</u> : Héctor García (Argentine), Cristina Mangarelli (Uruguay), Mario Pasco Cosmópolis (Pérou), Roberto Corrada (Etats Unis), M.R. Herrera Carbuccia (République dominicaine). Rafael Alburquerque, Vice-président de la République dominicaine.

19h00– 19h30

Rapport général du congrès: Arturo Bronstein
(Argentine), Secrétaire général de la SDITSS

19h30– 20h30

Clôture du congrès.

Inscriptions

On peut déjà s'inscrire par l'intermédiaire du site web du congrès. Les droits d'inscription varient selon la date à laquelle l'inscription est confirmée. Les groupes et les étudiants bénéficient de réductions. Veuillez svp. vous référer au site web du congrès: <http://www.congresolaboral.org.do>

Voyage et logement

Le Comité organisateur m'informe qu'American Airlines opère trois liaisons quotidiennes avec Saint Domingue. Depuis l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale Copa assure trois liaisons quotidiennes via Panama, et Aeropostal une liaison également quotidienne depuis Caracas. Iberia et Air France ont également des vols directs depuis l'Europe. De nombreux vols spéciaux desservent la République dominicaine pour ceux qui souhaiteraient prolonger leur séjour avec des vacances sur le bord de mer. L'agence du congrès, Turinter, propose un certain nombre d'excursions et tours dans les pays. Veuillez vous référer à son site web : www.turinter.com

Mis à part l'hôtel Santo Domingo il est possible de réserver dans d'autres hôtels qui sont proposés dans la page web du congrès.

Contacts:

Zoilo F. Nuñez Salcedo

zoilo_nunez@set.gov.do

Phone. (809) 535-4404 ext. 2341

Fax. (809) 533-1548

Carlos Hernandez-Contreras

info@institutoestudiosdeltrabajo.org.do

Phone. (809) 547-4008

Fax. (809) 547-1549

Consuelo Piñeyro

consuelo_pineyro@set.gov.do

Phone. (809) 535-4404 ext. 2337

Fax. (809) 533-1548

REGISTRATION & RESERVATIONS

Silvia Guerrero

Turinter Tour Operador

Tel. (809) 686-4020 ext. 239

Fax. (809) 689-5202

guerrero.interno@turinter.com

IX Congrès régional européen, Freiburg, Allemagne, 16-18 septembre 2008

Voici le programme du congrès:

Mardi, 16 Septembre

9h00 – 12h30	Comité exécutif
11h00 – 17h00	Inscriptions
17h30	Cérémonie d'ouverture
19h30	Réception du Maire de Freiburg

Mercredi, 17 Septembre

9h30 à 12h30 Séance plénière	Thème I : La mise en oeuvre du principe d'égalité de traitement dans l'emploi et le travail dans les pays membres de l'Union Européenne et l'EEE. Rapporteuse générale: Ninon Colneric, Allemagne
15h00 – 18h00 Table ronde 1	L'impact des technologies de l'information et la communication dans le domaine du droit du travail. Modérateur: Rolf Birk, (Allemagne), Panélistes : Matthew Finkin (Etats-Unis), Satoshi Nishitani (Japon)

Jeudi, 18 Septembre

9h30 – 12h30	Thème II : Situation et protection des travailleurs migrants Rapporteuse générale: Ruth Nielsen, (Danemark)
15h00 – 18h00 Table ronde 2	La responsabilité de l'employeur dans des entreprises à structure complexe Modérateur: Carlos M. Palomeque López (Espagne) Panélistes: Rüdiger Krause (Allemagne), Umberto Carabelli, Italie, Jesús Cruz Villalón (Espagne)
20h00	Dîner du congrès

Vendredi, 19 Septembre

9h30 a 12h30 Sesión Plenaria	Thème III : L'impact du vieillissement dans les régimes de pension en Europe. Rapporteur : Thomas Davulis, Lituanie.
14h30 – 16h30	
Atelier 1	Systèmes d'application de la législation du travail (Monika Schlachter (Allemagne), Andrzej

Swiatkowski, (Pologne), P. Waquet (France) et autres.

Atelier 2

Qualifications et formation des personnes chargées de l'assistance juridique en droit du travail (Corinne. Sachs Durand (France), Susanne Wittkämper (Allemagne), Michael Sunnus (Allemagne) et autres (représentants de l'ordre judiciaires, les barreaux, les syndicats et associations d'employeurs)

17h – 17h30

Rapport général du congrès
Arturo Bronstein (Argentine, Secrétaire général de la SIDTSS)

Le Comité organisateur vient d'ouvrir un site web pour ce congrès: <http://kongress-und-kommunikation.com/cms/website.php?id=/en/labourlaw2008/Start.htm>

XIX Congrès mondial, Sidney, Australie, 1-4 septembre 2009

Site web: www.labourlawsydney.com

Après consultations entre le comité organisateur, le bureau de notre société et les vice-présidents le programme a été établi comme suit:

Thème 1: Les cadres réglementaires et l'application de la loi dans de nouvelles formes d'emploi. Rapporteuse générale : Rosemary Owens (Australie)

Thème 2. La représentation des travailleurs et le dialogue social dans les lieux de travail. Rapporteur général : Antoine Jeammaud (France)

Thème 3: Nouvelles formes de protection sociale à la lumière des changements structurels (vieillesse de la population, changement des structures familiales, migrations, contraintes budgétaires, changements politiques et idéologiques). Rapporteur général: Carlos Rafael Hernández (République Dominicaine)

Table ronde: Travail et vie familiale. Modératrice : Gillian Lester (Etats-Unis)

Atelier: Qu'y a-t-il de nouveau en Droit du Travail?

Les rapporteurs sont en train de préparer les questionnaires concernant leurs sujets respectifs. Dès que je les aurai reçus je prendrais soin de les traduire et les envoyer à nos associations nationales, vers la fin de cette année.

3. Nouvelles de nos membres

Argentine

A l'occasion de son cinquantième anniversaire l'Association argentine de droit du travail et de la sécurité sociale organise le 6 et le 7 septembre 2007 un colloque sur Cinquante ans de

droit du travail en Amérique latine. Pendant ce colloque une publication sera présentée, composée de monographies nationales sur l'évolution du droit du travail dans dix pays (à savoir l'Argentine, le Brésil, la Colombie, le Chili, le Mexique, le Panama, le Pérou, la République dominicaine, l'Uruguay et le Venezuela) ainsi que d'une étude comparée.

Autriche

Nouveau comité directeur de l'Association autrichienne de droit du travail et de la sécurité sociale, mars 2007 – Mars 2013.

Président:

Professor Dr Karl Spielbüchler
Johannes Kepler University of Linz
Altenbergerstr. 69
A-4040 Linz
Tel. No.: 0043/732/2468-8270
Fax: 0043/732/2468-8259
E-Mail: astrid.boenisch@jku.at

Vice-présidents:

Professor Dr. Peter Jabornegg
Johannes Kepler University of Linz
Altenbergerstr. 69
A-4040 Linz
Tel. No.: 0043/732/2468-8256
Fax: 0043/732/2468-8259
E-Mail: peter.jabornegg@jku.at

Professor Dr. Ulrich Runggaldier
School of Economics, Vienna
Althanstr. 39 – 45
A-1090 Vienna
Tel. No.: 0043/1/31336-4640
E-Mail: ulrich.runggaldier@wu-wien.ac.at

Membres:

Professor Dr. Josef Cerny
Mörikerweg 5 E
1160 Vienna

Dr. Walter Geppert
Prince Eugen STR. 56/25
1040 Vienna

Professor Dr. Konrad Grillberger
University of Salzburg
Churfürststr. 1
5020 Salzburg

President of senate D. OGH Dr. Gustav Maier
Grünentorgasse 12/3
1090 Vienna

Professor Dr. Robert Rebhahn
Institute for Labour and Social Law
Hessgasse 1/3
1010 Vienna

Professor Dr. Walter Schrammel
Institute for Labour and Social Law
Hessgasse 1/3
1010 Vienna

Professor Dr. Franz Schrank
Economic Chamber of Steiermark
Körblergasse 111 – 113
8010 Graz

Anciens présidents:

Professor DDr. Dr. h.c. Hans Floretta
Markus Sittikusstr. 10
5020 Salzburg

Professor Dr. Dr. h.c. Rudolf Strasser
Hebenstreitstr. 11
4020 Linz

Vérificateurs des comptes

Dr. Martin Gleitsmann
Chamber of Economics of Austria
Wiedner Hauptstr. 63
1045 Vienna

Professor Dr. Reinhard Resch
Johannes Kepler University of Linz
Altenbergerstr. 69
4040 Linz

Pérou

Nouvelles autorités de la Société péruvienne de droit du travail et de la sécurité sociale, 2007-2009:

Président:	Alfredo Villavicencio Ríos
Vice-président	Alfonso de los Heros Pérez Albela
Secrétaire:	José Balta Varillas
Secrétaire adjoint:	Luz Pacheco Zerga
Trésorière:	Isabel Herrera Gonzales - Pratto
Trésorier adjoint:	Hugo Salas Ortíz
Publications et bibliothèque:	Renato Mejía Madrid
Réunions:	an Carlos Cortés Carcelén
Relations internationales:	Mario Pasco Cosmópolis

Davantage d'information sur la SPDTSS est disponible sur son site web.:
<http://www.spdtss.org.pe/index.html>

Venezuela

Je félicite la Fondation Universitas pour le très grand succès du Congrès international qu'elle vient d'organiser dans l'île de Margarita du 27 au 30 avril. Les travaux du congrès ont été suivis par quelque 1,000 participantes; ils ont été distribués sur trente heures de travail. Universitas a publié toutes les communications soumises au congrès dans une volumineuse et très riche publication. Davantage d'information apparaît dans le site web
<http://www.congresolaboralmargarita2007.com/>

4. Questions financières

Notre trésorier Giuseppe Casale me demande de vous informer que les cotisations à la SIDTSS doivent être versées si possible par virement bancaire au compte ci-dessous:

SIDTSS
UBS - Succursale BIT
4, route des Morillons
1211 Genève, Suisse
Account No. 279-279358.60K
IBAN No. CH47 0027 9279 2793 5860 K
SWIFT: UBSWCHZH80A

5. BIT/Turin

Le centre de formation du BIT à Turin organise du 3 au 14 septembre un cours de formation sur l'utilisation des normes internationales du travail par les juges, les avocats et les enseignants en droit. Les langues de travail de ce cours sont le français et l'anglais. Un certain nombre de bourses sont disponibles. Pour davantage d'information et soumission de candidatures veuillez prendre note du contact suivant :

Manager,
Standards and Fundamental Principles and Rights at Work Programme
International Training Centre of the ILO,
Viale Maestri del Lavoro 10 –
10127 Turin, Italy
Tel. +39 011 693 6931/6516;
Fax +39 011 693 6906
E-mail: normesturin@itcilo.org)

Salutations amicales

Arturo Bronstein
Secrétaire général